VaPro Plus Pocket™

en No Touch Urethral Intermittent Catheter with Integrated Collection Bag

de Berührungsfreier Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit integriertem Auffangbeutel

es Sonda vesical intermitente no tocar con bolsa de recogida integrada

fr Sonde No Touch pour sondage intermittent par voie urétrale avec poche de recueil intégrée

fr-CA Cathéter intermittent urétral sans contact avec sac collecteur intégré

it Catetere intermittente uretrale no touch con sacca di raccolta integrata

nl Urethrale, intermitterende katheter (no touch) met geïntegreerde opvangzak

no Berøringsfritt uretralt intermitterende kateter med integrert oppsamlingspose

STERILE R

10°C–30°C 50°F–86°F

www.hollister.com/symbolglossary

CE 0050

Hollister®

913085

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

EC REP Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland

Hollister

©2021 Hollister Incorporated.

913085-1121

en INSTRUCTIONS FOR USE

Contents
No touch urethral intermittent catheter with integrated collection bag
Product Description
- Ready-to-use hydrophilic intermittent catheter with colour (color)-coded funnel.
- Protective tip and sleeve supports no-touch insertion technique.
- 1000 mL integrated collection bag

	Catheter effective length: the length of the catheter that can be inserted into the urethra.		
20 cm / 8" catheter	17 cm	170 mm	6.7"
40 cm / 16" catheter	37 cm	370 mm	14.6"

Not made with natural rubber latex. This product consists of: polyurethane sleeve, thermoplastic elastomer tip, and tubing not made with DEHP.
Indications and Intended Use: This intermittent catheter is a flexible tubular device that is inserted through the urethra by male, female and paediatric (pediatric) patients who need to drain urine from the bladder.
WARNINGS
Do not use if package is damaged or opened. To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse. If discomfort or any sign of trauma occurs, discontinue use immediately and consult your healthcare practitioner.
Precautions: Please consult your healthcare practitioner before using this product if any of the following conditions are present:
- Severed urethra
- Unexplained urethral bleeding
- Pronounced stricture
- False passage
- Urethritis – inflammation of the urethra
- Prostatitis – inflammation of the prostate gland
- Epididymitis – inflammation of the epididymis (testicle tube)

Self-catheterisation (catheterization) should follow the plan of care and advice given by your healthcare practitioner and be carried out only in accordance with the instructions for use provided. Because catheterisation (catheterization) frequency varies by person, the recommended frequency of your catheterisation (catheterization) should be provided by your healthcare practitioner. For any other questions about your catheterisation (catheterization), please contact your healthcare practitioner.
NOTE: Store boxes in a flat position and at normal room temperature. Contact a healthcare practitioner for help with continence care products. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

Urethral Intermittent catheter
Single sterile barrier system
Consult Instructions for Use if package is damaged
Store box with arrows facing up
Number of units
MD Medical Device (as applicable)
CE mark as required

USA
Rx Only
Caution: Federal (USA) Law restricts this device to sale by or on the order of a physician or other healthcare practitioner licensed under state law to order this product.

de GEBRAUCHSANLEITUNG

Inhalt
Berührungsfreier Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit integriertem Auffangbeutel
Produktbeschreibung
- Gebrauchsfertiger hydrophiler Einmalkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit farbcodiertem Ableitungstrichter.
- Schutzhülse und -folie unterstützen ein berührungsfreies Einführen.
- Integrierter 1000-ml-Auffangbeutel

	Effektive Katheterlänge: Die Länge des Katheters, die in die Harnröhre eingeführt werden kann.		
20 cm / 8 Zoll langer Katheter	17 cm	170 mm	6,7 Zoll
40 cm / 16 Zoll langer Katheter	37 cm	370 mm	14,6 Zoll

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt. Dieses Produkt besteht aus: Polyurethanfolie, thermoplastischer Elastomerspitze und einem Schlauch, der kein DEHP enthält.
Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieser Einmalkatheter zur intermittierenden Katheterisierung ist ein biegsames röhrenförmiges Hilfsmittel, das bei männlichen, weiblichen und pädiatrischen Patienten, bei denen Urin aus der Blase abgeleitet werden muss, durch die Harnröhre eingeführt wird.
WARNHINWEISE
Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist oder geöffnet wurde. Zur Verringerung des Infektionsrisikos und/oder anderer Komplikationen nicht wiederverwenden. Sollten Beschwerden oder Zeichen eines Traumas der Harnröhre auftreten, brechen Sie den Gebrauch bitte umgehend ab und suchen Sie Ihre medizinische Fachkraft auf.
Vorsichtsmaßnahmen: Wenn eine der folgenden Indikationen vorliegt, suchen Sie bitte vor Gebrauch dieses Produktes Ihre medizinische Fachkraft auf:
- Harnröhrenriss
- Ungeklärte Blutung aus der Harnröhre
- Ausgeprägte Harnröhrenstriktur
- Via falsa – Perforation der Harnröhrenwand durch Katheterismus
- Urethritis – Entzündung der Harnröhre
- Prostatitis – Entzündung der Prostata
- Epididymitis – Entzündung des Nebenhodens

Selbstkatheterismus sollte dem Behandlungsplan und der Empfehlung Ihrer medizinischen Fachkraft folgen und in Übereinstimmung mit der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanleitung durchgeführt werden. Da die Häufigkeit der Katheterisierung bei jeder Person anders ist, sollte Ihre medizinische Fachkraft eine Empfehlung über die Häufigkeit Ihrer Katheterisierung abgeben. Zu anderen Fragen über Ihre Katheterisierung kontaktieren Sie bitte Ihre medizinische Fachkraft
BITTE BEACHTEN SIE: Lagern Sie alle Katheterboxen in horizontaler Lage bei normaler Raumtemperatur. Sollten Sie Hilfe mit Kontinenzprodukten benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige medizinische Fachkraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit dem in der EU ansässigen Bevollmächtigten oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung

Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung
Nur eine Verpackungsebene, ab der das Produkt steril verpackt ist
Beachten Sie die Gebrauchsanleitung bei Schäden an der Verpackung
Katheterbox mit der Pfeilrichtung nach oben lagern
Stück
MD Medizinprodukt (sofern anwendbar)
Erforderliche CE-Kennzeichnung

USA
Rx Only
Achtung: In den USA darf dieses Produkt laut den gesetzlichen Vorschriften nur durch eine(n) nach US-Recht lizensierte(n) Arzt bzw. medizinische Fachkraft oder auf dessen bzw. deren Verordnung verkauft werden.

es INSTRUCCIONES DE USO

Contenido
Sonda vesical intermitente no tocar con bolsa de recogida integrada
Descripción del producto
- Sonda intermitente hidrofílica preparada para ser utilizada con una vía de drenaje con código de colores.
- La funda y la punta protectoras admiten la técnica de inserción no tocar.
- Bolsa de recogida integrada de 1000 ml

	Longitud disponible de la sonda: la longitud de la sonda que se puede insertar en la uretra.		
Sonda de 20 cm/8 in	17 cm	170 mm	6,7 in
Sonda de 40 cm/16 in	37 cm	370 mm	14,6 in

No contiene látex de caucho natural. Este producto consta de: funda de poliuretano, punta de elastómero termoplástico y tubos sin DEHP.
Indicaciones y uso previsto: Esta sonda intermitente es un dispositivo con forma tubular flexible que se inserta a través de la uretra en pacientes femeninos, masculinos y pediátricos que necesiten eliminar orina de la vejiga.
ADVERTENCIAS
No utilizar si el embalaje está dañado o ha sido abierto. Para ayudar a reducir la posible infección u otras complicaciones, no lo reutilice. En caso de sentir malestar o cualquier signo de lesión, interrumpir inmediatamente el uso del producto y consultar a su profesional de la salud.
Precauciones: Si presenta cualquiera de las situaciones descritas a continuación, por favor consulte a su profesional de la salud antes de utilizar este producto:
- Uretra seccionada
- Sangrado uretral de origen desconocido
- Estrechamiento uretral pronunciado
- Falsa vía uretral
- Uretritis – inflamación de la uretra
- Prostatitis – inflamación de la glándula prostática
- Epididimitis – inflamación del epidídimo (tubo testicular)

La técnica del autocateterismo debe realizarse siguiendo las pautas y las recomendaciones de su profesional de la salud y solo de acuerdo a las instrucciones de uso indicadas. Dado que el número de cateterismos varía en función de la persona, debería ser su profesional de la salud quien determinara su frecuencia. Para cualquier otra pregunta sobre su cateterismo, por favor, contacte con su profesional de la salud.
NOTA: Almacenar las cajas en posición horizontal y a temperatura ambiente. Póngase en contacto con un profesional sanitario para obtener ayuda con los productos para el cuidado de la continencia. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

Sonda vesical intermitente
Un único sistema de barrera estéril
Consultar las instrucciones de uso si el envase está dañado
Almacenar la caja con las flechas apuntando hacia arriba
Número de unidades
MD Producto sanitario (según corresponda)
Marca CE como es requerido

EE. UU.
Rx Only
Precaución: La ley federal (de EE. UU.) limita la venta de este dispositivo a médicos o bajo prescripción facultativa a otros profesionales sanitarios autorizados por la ley del estado a pedir este producto.

fr MODE D'EMPLOI

Sommaire
Sonde No Touch pour sondage intermittent par voie urétrale avec poche de recueil intégrée
Description du produit
- Sonde hydrophile pour sondage intermittent prête à l'emploi et pourvue d'un godet coloré.
- Embout protecteur et gaine permettant une insertion sans contact.
- Poche de recueil intégrée de 1000 ml.

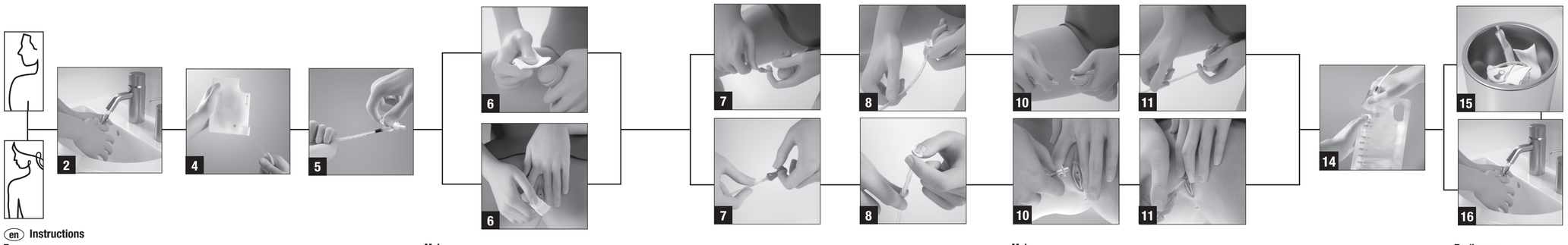
	Longueur effective de la sonde : longueur de la sonde pouvant être insérée dans l'urètre.		
Sonde de 20 cm/8 po	17 cm	170 mm	6,7 po
Sonde de 40 cm/16 po	37 cm	370 mm	14,6 po

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel. Ce produit est composé d'une gaine en polyuréthane, d'un embout en élastomère thermoplastique et d'une tubulure sans DEHP.
Indications et utilisation prévue : Cette sonde pour sondage intermittent est un tube flexible qui est inséré dans l'urètre de patients adultes ou pédiatriques qui ont besoin de vider l'urine de leur vessie.
AVERTISSEMENTS
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert. Afin de réduire le risque d'infection et/ou d'autres complications, ne réutilisez pas le produit. En cas d'effet indésirable ou de signe de traumatisme, arrêter l'utilisation du produit et consulter immédiatement un professionnel de santé.
Précautions : Consulter un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit si les symptômes suivants apparaissent :
- Lésion de l'urètre
- Saignement inexpliqué de l'urètre
- Sténose prononcée de l'urètre
- « Fausse Route »
- Inflammation de l'urètre (urétrite)
- Prostatite : inflammation de la prostate
- Épididymite : inflammation de l'épididyme (canal du testicule)

Le sondage doit être effectué selon les recommandations de soin et les conseils d'un professionnel de santé et uniquement conformément au mode d'emploi fourni. La fréquence de sondage varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de santé. Pour toute autre question relative à votre sondage, veuillez contacter votre professionnel de santé.
REMARQUE : Les boîtes doivent être rangées à plat et à température ambiante. Contactez un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur les produits de soins de la continence. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

Sonde pour sondage intermittent par voie urétrale
Système de barrière stérile simple
Consulter le mode d'emploi si l'emballage est endommagé
Conserver la boîte avec les flèches dirigées vers le haut
Nombre d'unités
MD Dispositif médical (le cas échéant)
Marquage CE comme exigé

États-Unis
Rx Only
Mise en garde : La loi fédérale (États-Unis) limite la vente ou la prescription de ce dispositif aux médecins ou autres professionnels de santé autorisés selon la loi en vigueur dans l'état.



en Instructions

To prepare
1. Assemble all equipment and prepare the area.
2. Wash your hands as advised by your healthcare practitioner.
3. Position yourself to carry out intermittent catheterisation (catheterization). Manipulate your clothing to access your genitalia.
4. Open the package. To open package, pull top finger hole toward you and all the way down. Remove catheter from package.
5. With collection bag facing up, hold the catheter in one hand while pushing the bag away from the catheter with the other hand to break the paper band. Unfold collection bag. Leave the catheter on the lap, sink, or other flat surface.

Male
6. Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.

Female
6. Spread the labia with two fingers of your non-dominant hand. Cleanse around opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.
7. Remove the cap from the protective tip of catheter.
8. Hold the catheter in one hand, and with the other hand advance the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip.
9. Grasp catheter below protective tip plate.

Male
10. Using your forefinger and thumb of your non-dominant hand squeeze penis gently to open the urethral opening. With your dominant hand, insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
11. With the penis stretched and in upright position, insert the catheter forward until urine starts to flow.
12. Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely. Reposition the foreskin (if present).

Female
10. Part the labia with two fingers and insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
11. Relax the labia and use the fingers of your non-dominant hand to hold the protective tip in place as you insert the catheter with your dominant hand until the urine starts to flow.
12. Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.
13. After catheterising (catheterizing) hold collection bag by handle.
14. To empty the collection bag before disposing, tear at the arrow (Tear here to empty) to drain.

To dispose
15. Catheter and integrated collection bag may be disposed of in a waste bin. DO NOT FLUSH DOWN TOILET.
16. Wash your hands.

de Anleitung

Vorbereiten
1. Legen Sie alle Materialien bereit, die Sie für das Katheterisieren benötigen.
2. Waschen Sie Ihre Hände gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft.
3. Nehmen Sie Ihre Position für die Durchführung der intermittierenden Katheterisierung ein. Öffnen Sie Ihre Kleidung so weit, dass Sie gut an Ihre Genitalien herankommen.
4. Öffnen Sie die Verpackung. Zum Öffnen der Verpackung fassen Sie in das vorgestanzte Fingerloch und reißen die Verpackung zu sich hin und ganz nach unten auf. Nehmen Sie den Katheter aus der Verpackung.
5. Nehmen Sie den Katheter mit dem Auffangbeutel nach oben in eine Hand und schieben Sie den Beutel mit der anderen Hand vom Katheter weg, bis das Papierband reißt. Falten Sie den Auffangbeutel auseinander. Legen Sie den Katheter auf den Schoß, das Waschbecken oder eine andere ebene Fläche.

Männer
6. Halten Sie den Penis mit Ihrer nicht dominanten Hand bis zum Ende des Katheterisierens fest. Ziehen Sie die Vorhaut (falls vorhanden) zurück und reinigen Sie Eichel und Harnröhrenöffnung gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft.

Frauen
6. Spreizen Sie die Schamlippen mit zwei Fingern Ihrer nicht dominanten Hand. Reinigen Sie den Bereich rund um die Harnröhrenöffnung gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft.
7. Entfernen Sie die Schutzkappe von der Schutzhülse des Katheters.
8. Nehmen Sie den Katheter in eine Hand und schieben Sie den Katheter vor, bis die Kathetherspitze die Schutzhülse ausfüllt. Achten Sie darauf, dass der Katheter nicht aus der Hülse herausragt.
9. Greifen Sie den Katheter unterhalb des Tellers der Schutzhülse.

Männer
10. Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnröhreneingang zu öffnen. Führen Sie mit Ihrer dominanten Hand die Schutzhülse ein, bis der Teller die Harnröhrenöffnung berührt.
11. Führen Sie den Katheter in den gestreckten und aufrecht gehaltenen Penis ein und schieben Sie ihn vor, bis der Urin zu fließen beginnt.
12. Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig. Schieben Sie die Vorhaut (falls vorhanden) wieder über die Eichel.

Frauen
10. Spreizen Sie die Schamlippen mit zwei Fingern und führen Sie die Schutzhülse in die Harnröhrenöffnung ein, bis der Teller die Harnröhrenöffnung berührt.
11. Lassen Sie die gespreizten Schamlippen los und halten Sie nun mit den Fingern Ihrer nicht dominanten Hand die Schutzhülse in Position, während Sie den Katheter mit Ihrer dominanten Hand einführen, bis der Urin zu fließen beginnt.
12. Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.
13. Halten Sie den Auffangbeutel nach der Katheterisierung am Griff fest.
14. Um den Auffangbeutel vor der Entsorgung zu entleeren, reißen Sie ihn am Pfeil bei der Aufschrift „Tear here to empty" (Zum Entleeren hier aufreißen) auf.

Entsorgen
15. Der Katheter und der integrierte Auffangbeutel können in einem Abfalleimer entsorgt werden. ENTSORGEN SIE IHN NICHT IN DER TOILETTE.
16. Waschen Sie Ihre Hände.

es Instrucciones

Para preparar
1. Reúna todo lo necesario y prepare la zona.
2. Lávese las manos según las indicaciones de su profesional de la salud.
3. Colóquese para realizar un cateterismo intermitente. Manipule la ropa para acceder a los genitales.
4. Abra el envase. Para abrir el envase, tire hacia usted y hacia abajo del orificio superior para el dedo. Extraiga la sonda del envase.
5. Con la bolsa de recogida orientada hacia arriba, sujete la sonda con una mano mientras aleja la bolsa de la sonda con la otra mano para romper la banda de papel. Despliegue la bolsa de recogida. Deje la sonda en el regazo, el fregadero u otra superficie plana.

Hombre
6. Sujete el pene con su mano no dominante y no lo suelte hasta que haya terminado el procedimiento. Tire hacia atrás del prepucio (si lo hubiera) y limpie el glande y la abertura de la uretra según las instrucciones de su profesional de la salud.

Mujer
6. Separe los labios de la vagina con dos dedos de su mano no dominante. Limpie alrededor de la abertura de la uretra según las instrucciones de su profesional de la salud.
7. Retire el tapón de la punta protectora de la sonda.
8. Sujete la sonda con una mano y, con la otra mano, avance con ella hasta que la punta de la sonda llene la punta protectora; tenga cuidado de que la sonda no sobresalga de la punta.
9. Sujete la sonda por debajo de la placa de la punta protectora.

Hombre
10. Con el dedo índice y el dedo pulgar de su mano no dominante, apriete suavemente el pene para abrir la abertura uretral. Con la mano dominante, inserte la punta protectora hasta que la placa entre en contacto con la abertura uretral
11. Con el pene estirado y en posición vertical, inserte la sonda hacia delante hasta que la orina comience a fluir.
12. Una vez que se detenga el flujo de orina, retire la sonda lentamente. Si la orina fluye de nuevo, haga una pausa hasta que se detenga. Tras asegurarse de que la vejiga está vacía, retire la sonda por completo. Vuelva a colocar el prepucio (si lo hubiera).

Mujer
10. Separe los labios con dos dedos e inserte la punta protectora hasta que la placa entre en contacto con la abertura uretral.
11. Relaje los labios y utilice los dedos de la mano no dominante para mantener la punta protectora en su lugar mientras inserta la sonda con la mano dominante hasta que la orina comience a fluir.
12. Una vez que se detenga el flujo de orina, retire la sonda lentamente. Si la orina fluye de nuevo, haga una pausa hasta que se detenga. Tras asegurarse de que la vejiga está vacía, retire la sonda por completo.
13. Después del cateterismo, sujete la bolsa de recogida por el asa.
14. Para vaciar la bolsa de recogida antes de desecharla, rásguela por la flecha ("Tear here to empty") a fin de drenarla.

Para eliminar
15. La sonda y la bolsa de recogida integrada se pueden desechar en una papelera. NO LA TIRE POR EL INODORO.
16. Lávese las manos.

fr Instructions

Préparation
1. Rassembler le matériel et préparer la zone.
2. Se laver les mains selon les recommandations du professionnel de santé.
3. Se positionner de sorte à pouvoir procéder au sondage intermittent. Retirer les vêtements de façon à pouvoir accéder à la zone génitale.
4. Ouvrir l'emballage. Pour ouvrir l'emballage, tirer le passe-doigt situé sur la partie supérieure de l'emballage complètement vers vous. Retirer la sonde de l'emballage.
5. Orienter la poche de recueil vers le haut, puis tenir la sonde d'une main tout en éloignant la poche de recueil de la sonde de l'autre main afin de déchirer la bande de papier. Déplier la poche de recueil. Laisser la sonde sur vos genoux, sur l'évier ou sur toute autre surface plane.

Hommes
6. Tenir le pénis de la main gauche (si droitier) ou droite (si gaucher) jusqu'à ce que la procédure soit terminée. Tirer le prépuce vers l'arrière (le cas échéant), puis nettoyer le gland et le méat urétral, comme indiqué par le professionnel de santé.

Femmes
6. Écarter les lèvres en utilisant deux doigts de la main gauche (si droitière) ou droite (si gauchère). Nettoyer le méat urétral, comme indiqué par le professionnel de santé.
7. Retirer le capuchon de l'embout protecteur de la sonde.
8. Tenir la sonde d'une main et faire avancer la sonde de l'autre main jusqu'à ce que son extrémité soit insérée dans l'embout protecteur. Veiller à ce que la sonde ne dépasse pas de l'embout.
9. Saisir la sonde en dessous de la base de l'embout protecteur.

Hommes
10. En utilisant l'index et le pouce de votre main gauche (si droitier) ou droite (si gaucher), appliquer une légère pression sur le pénis pour ouvrir le méat urétral. À l'aide de votre main dominante, insérer l'embout protecteur jusqu'à ce que sa base entre en contact avec le méat urétral.
11. Étirer le pénis en position verticale, puis faire avancer la sonde jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler.
12. Une fois que l'urine a cessé de couler, tirer lentement sur la sonde. Si l'urine continue de couler, attendre jusqu'à ce qu'elle cesse de couler. Lorsque la vessie est totalement vide, retirer complètement la sonde. Repositionner le prépuce (le cas échéant).

Femmes
10. Écarter les lèvres en utilisant deux doigts, puis insérer l'embout protecteur jusqu'à ce que sa base entre en contact avec le méat urétral.
11. Relâcher les lèvres et, à l'aide des doigts de votre main gauche (si droitière) ou droite (si gauchère), maintenir l'embout protecteur en place à mesure que la sonde est insérée avec votre main dominante, jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler.
12. Une fois que l'urine a cessé de couler, tirer lentement sur la sonde. Si l'urine continue de couler, attendre jusqu'à ce qu'elle cesse de couler. Lorsque la vessie est totalement vide, retirer complètement la sonde.
13. Une fois le sondage terminé, tenir la poche de recueil par la poignée.
14. Pour vider la poche de recueil avant sa mise au rebut, déchirer au niveau de la flèche (Tear here to empty) pour procéder à la vidange.

Mise au rebut
15. La sonde et la poche de recueil intégrée peuvent être mises au rebut dans une poubelle. NE PAS JETER LA SONDE DANS LES TOILETTES.
16. Se laver les mains.

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.

(fr-CA) MODE D'EMPLOI

Contenu
Cathéter intermittent urétral sans contact avec sac collecteur intégré
Description du produit
- Cathéter hydrophile intermittent prêt à l'utilisation, doté d'un entonnoir codé en couleur.
- L'embout protecteur et la gaine permettent d'utiliser une technique d'insertion sans contact.
- Sac collecteur intégré de 1 000 mL

	Longueur utile du cathéter : la partie du cathéter qui peut être insérée dans l'urètre.		
Cathéter de 20 cm/8 po	17 cm	170 mm	6,7 po
Cathéter de 40 cm/16 po	37 cm	370 mm	14,6 po

Fabriqué sans latex à base caoutchouc naturel. Ce produit se compose d'une gaine en polyuréthane, d'un embout en élastomère thermoplastique et d'un tube fabriqué sans phtalate de dioctyle.
Indications et usage prévu : Ce cathéter intermittent est un dispositif tubulaire flexible, inséré dans l'urètre par les hommes, les femmes et les patients pédiatriques qui ont besoin d'évacuer l'urine de la vessie.
MISES EN GARDE
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou a été ouvert. Ne pas réutiliser afin de réduire le risque d'infection ou d'autres complications. En cas d'inconfort ou de signe de traumatisme, cesser immédiatement l'utilisation du produit et consulter votre professionnel de la santé.
Précautions : Veuillez consulter votre professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit si vous souffrez de l'une ou l'autre de ces conditions :
- Urètre coupé
- Saignement urétral inexpliqué
- Rétrécissement prononcé
- Faux passage
- Urétrite – inflammation de l'urètre
- Prostatite – inflammation de la prostate
- Épididymite – inflammation de l'épididyme (canal dans le testicule)

L'auto-cathétérisme doit impérativement respecter le plan de soins et les conseils prodigués par votre professionnel de la santé et se conformer au mode d'emploi fourni. La fréquence de cathétérisme varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de la santé. Pour toute autre question relative à votre cathétérisme, veuillez contacter votre professionnel de la santé.
REMARQUE : Entreposer les boîtes à plat et à une température ambiante normale. Pour obtenir de l'aide concernant les produits de soins liés à l'incontinence, veuillez contacter un professionnel de la santé. En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.

Cathéter intermittent urétral
Système de barrière stérile unique
Si l'emballage est endommagé, consulter le mode d'emploi
Marquage CE tel que requis
Conserver la boîte avec les flèches dirigées vers le haut
Nombre d'unités
MD Dispositif médical (s'il y a lieu)

États-Unis
Rx Only
Attention : Conformément aux lois fédérales américaines, ce dispositif peut uniquement être vendu sur ordonnance médicale ou par un médecin ou tout autre professionnel de la santé autorisé à commander ce produit en vertu des lois étatiques.

(it) ISTRUZIONI PER L'USO

Contenuto
Catetere intermittente uretrale no touch con sacca di raccolta integrata
Descrizione del prodotto
- Catetere intermittente idrofilo pronto per l'uso con un imbuto con codifica a colori.
- La guaina e la punta protettive agevolano l'inserimento mediante la tecnica no touch.
- Sacca di raccolta integrata da 1000 ml

	Lunghezza effettiva del catetere: la lunghezza della parte di catetere che viene inserita nell'uretra.		
Catetere da 20 cm / 8"	17 cm	170 mm	6,7"
Catetere da 40 cm / 16"	37 cm	370 mm	14,6"

Realizzato senza lattice di gomma naturale. Questo prodotto è composto da: guaina in poliuretano, punta in elastomero termoplastico e tubo non realizzato con DEHP.
Indicazioni e utilizzo previsto: questo catetere intermittente è un dispositivo tubolare flessibile inserito nell'uretra da pazienti maschi, femmine e di età pediatrica che necessitano di drenare l'urina dalla vescica.
AVVERTENZE
Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta. Per aiutare a ridurre la possibilità di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare. In caso di evidente disagio o di qualsiasi segnale di trauma interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il proprio operatore sanitario di riferimento.
Precauzioni: rivolgersi al proprio operatore sanitario di riferimento prima di effettuare la cateterizzazione se si verifica una delle seguenti situazioni:
- Uretra lesionata
- Sanguinamento dell'uretra inspiegabile
- Restringimento pronunciato dell'uretra
- False vie
- Uretriti – infiammazioni dell'uretra
- Prostatite – infiammazione della ghiandola prostatica
- Epididimite – infiammazione dell'epididimo (dotto testicolare)

L'autocateterismo (cateterizzazione) deve essere praticato secondo il piano di cura e i consigli dell'operatore sanitario di riferimento. Seguire sempre le istruzioni per l'uso fornite. Poiché la frequenza di cateterizzazione varia da persona a persona, la frequenza raccomandata di cateterizzazione dovrebbe essere fornita dall'operatore sanitario di riferimento. Per qualunque domanda relativa alla cateterizzazione la preghiamo di contattare l'operatore sanitario di riferimento.
NOTA: conservare le confezioni in posizione orizzontale e a temperatura ambiente. Contattare un operatore sanitario per assistenza con i prodotti per l'incontinenza. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

Catetere intermittente uretrale
Sistema con barriera sterile monouso
Consultare le Istruzioni per l'uso se la confezione è danneggiata
CE mark come richiesto
Riporre la confezione con le frecce rivolte verso l'alto
Numero di unità
MD Dispositivo medico (dove applicabile)

Stati Uniti d'America
Rx Only
Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita del presente dispositivo solo a professionisti sanitari autorizzati in base alla legge statale o su prescrizione medica.

(nl) GEBRUIKSAANWIJZING

Inhoud
Urethrale, intermitterende katheter (no touch) met geïntegreerde opvangzak
Productbeschrijving
- Gebruiksklare hydrofiele, intermitterende katheter met kleurgecodeerde connector.
- Beschermende tip en sleeve ondersteunen de no touch-inbrengtechniek.
- Geïntegreerde opvangzak van 1000 ml

	Effectieve lengte van de katheter: de lengte van de katheter die in de urethra kan worden ingebracht.		
Katheter van 20 cm/8 inch	17 cm	170 mm	6,7 inch
Katheter van 40 cm/16 inch	37 cm	370 mm	14,6 inch

Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex. Dit product bestaat uit: een sleeve van polyurethaan, een tip van thermoplastisch elastomeer en slangen die niet zijn vervaardigd met DEHP.
Indicaties en beoogd gebruik: Deze intermitterende katheter is een flexibel, buisvormig hulpmiddel dat via de urethra wordt ingebracht door mannelijke en vrouwelijke patiënten en kinderen die de urineblaas moeten legen.
WAARSCHUWINGEN
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of geopend. Niet opnieuw gebruiken; hergebruik kan leiden tot infectie en/of andere complicaties. Als er ongemak of tekenen van trauma optreden, dient u onmiddellijk te stoppen met het gebruik en uw zorgverlener te raadplegen.
Voorzorgsmaatregelen: Raadpleeg uw zorgverlener voordat u dit product gebruikt, als een van de volgende situaties zich voordoet:
- beschadigde urethra
- onverklaarbare urethrale bloedingen
- sterke vernauwing bij inbrengen
- anatomische afwijking
- urethritis – ontsteking van de urethra
- prostatitis – ontsteking van de prostaatklier
- epididymitis – ontsteking van de epididymis

Bij zelfkatheterisatie moet u het zorgplan en het advies van uw zorgverlener opvolgen en de katheterisatie mag alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de meegeleverde gebruiksaanwijzing. Omdat het aantal katheterisatiemomenten per persoon verschilt, moet de aanbevolen frequentie van uw katheterisatie door uw zorgverlener worden verstrekt. Voor andere vragen over uw katheterisatie kunt u contact opnemen met uw zorgverlener.
OPMERKING: Bewaar dozen op een vlakke ondergrond en bij normale kamertemperatuur. Voor hulp met continentieproducten kunt u contact opnemen met een zorgverlener. Indien er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.

Urethrale, intermitterende katheter
Enkelvoudig steriel barrièresysteem
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing als de verpakking is beschadigd
CE-keurmerk zoals vereist
Berg de doos met de pijlen naar boven gericht op
Aantal in verpakking
MD Medisch hulpmiddel (waar van toepassing)

VS
Rx Only
Let op: Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit hulpmiddel alleen worden verkocht door of op voorschrift van een arts of andere zorgverlener die onder de staatswetgeving is gemachtigd om dit product te bestellen.

(no) BRUKSANVISNING

Innhold
Berøringsfritt uretralt intermitterende kateter med integrert oppsamlingspose
Produktbeskrivelse
- Hydrofilt intermitterende kateter som er klart til bruk, med fargekodet tømmestuss.
- Beskyttelsestupp og hylse støtter berøringsfri innsettingsteknikk.
- 1000 ml integrert oppsamlingspose

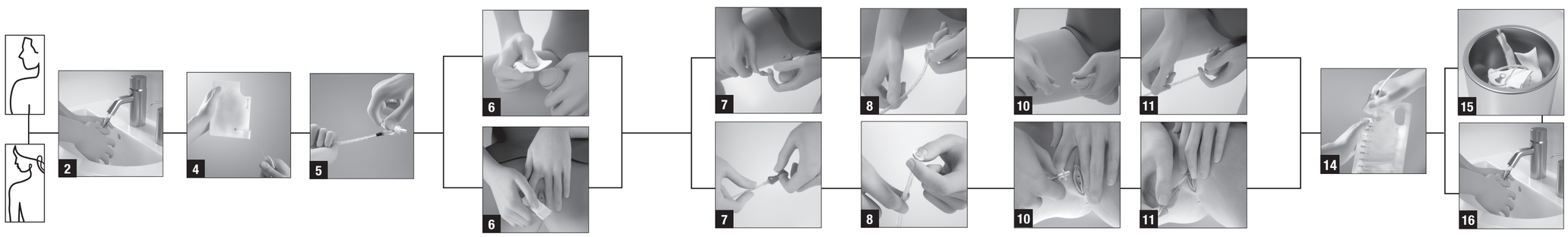
	Effektiv kateterlengde: lengden av kateteret som kan føres inn i urinrøret.		
20 cm / 8 tommers kateter	17 cm	170 mm	6,7 tommer
40 cm / 16 tommers kateter	37 cm	370 mm	14,6 tommer

Ikke laget med naturlig gummilateks. Dette produktet består av: polyuretanhylse, termoplastisk elastomertupp og slanger som ikke er laget med DEHP.
Indikasjoner og tiltenkt bruk: Dette intermitterende kateteret er rørformet og bøyelig og føres inn gjennom urinrøret av mannlige, kvinnelige og pediatriske pasienter som må tømme urin fra blæren.
ADVARSLER
Må ikke brukes hvis pakken er skadet eller åpnet. For å redusere risikoen for infeksjon og/eller andre komplikasjoner må de ikke gjenbrukes. Ved ubehag eller tegn til skade, avslutt straks kateteriseringen og rådfør deg med helsepersonell.
Forholdsregler: Vennligst ta kontakt med helsepersonell, før bruk av kateteret, hvis noen av de følgende forhold er til stede:
- Smerter i urinrøret
- Uforklarlig blødning fra urinrøret
- Uttalt striktur
- Falsk passasje
- Uretritt – betennelse i urinrøret
- Prostatitt – betennelse i prostata
- Epididymitt – betennelse i bitestikkelen

Selvkateterisering må følge behandlingsplanen og kun utføres etter medisinsk rådgivning og kun i samsvar med angitte anvisninger. Fordi kateteriseringsfrekvens varierer fra person til person, bør anbefalt frekvens for kateteriseringen oppgis av helsepersonell. Ta kontakt med helsepersonell for ytterligere spørsmål om kateteriseringen din.
MERKNAD: Oppbevar eskene vannrett og ved normal romtemperatur. Kontakt helsepersonell for hjelp med produkter for pleie av kontinens. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontakter du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndigheter. For mer informasjon, se www.hollister.com/authority eller kontakt med EC-representant eller lokal distributør.

Uretralt intermitterende kateter
Enkelt sterilt barrieresystem
Se bruksanvisningen hvis pakken er skadet
CE-merking påkrevd
Oppbevar boks med pilene pekende oppover
Antall enheter
MD Medisinsk utstyr (dersom aktuelt)

USA
Rx Only
Forsiktig: Føderalt (USA) lfølge lovverket kan dette utstyret kun selges til en lege eller annet helsepersonell som er lisensiert i henhold til lovgivningen i delstaten.



(fr-CA) Mode d'emploi

Pour le préparer

1. Rassembler tout ce qu'il faut et préparer la surface.
2. Se laver les mains comme le conseille votre professionnel de la santé.
3. Se mettre en position pour effectuer le cathétérisme intermittent. Retirer les vêtements pour accéder aux organes génitaux.
4. Ouvrir l'emballage. Pour ouvrir l'emballage, tirer le trou supérieur pour les doigts vers vous jusqu'en bas. Retirer le cathéter de l'emballage.
5. Tenir le cathéter d'une main avec le sac collecteur dirigé vers le haut, puis éloigner le sac du cathéter avec l'autre main pour briser la bande de papier. Déplier le sac collecteur. Laisser le cathéter sur vos genoux, le lavabo ou une autre surface plane.

Hommes

6. Tenir le pénis avec votre main non dominante, et ne pas le lâcher jusqu'à la fin de l'intervention. Repousser le prépuce (le cas échéant) et nettoyer le gland et le méat urétral selon les directives de votre professionnel de la santé.

Femmes

6. Étirer les lèvres avec deux doigts de votre main non dominante. Nettoyer la région autour du méat urétral selon les directives de votre professionnel de la santé.
7. Retirer le bouchon de l'embout protecteur du cathéter.
8. Tenir le cathéter d'une main; avec l'autre main, faire avancer le cathéter jusqu'à ce que son extrémité remplisse l'embout protecteur, en veillant à ce que le cathéter ne dépasse pas l'ouverture de l'embout.
9. Saisir le cathéter sous la collerette de l'embout protecteur.

Hommes

10. À l'aide de l'index et du pouce de votre main non dominante, presser délicatement le pénis pour ouvrir le méat urétral. Avec votre main dominante, insérer l'embout protecteur jusqu'à ce que la collerette entre en contact avec le méat urétral.
11. En étirant le pénis et en le tenant en position verticale, insérer le cathéter en le poussant vers l'avant jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler.
12. Lorsque l'urine a cessé de couler, retirer lentement le cathéter. Si elle continue de s'écouler, faire une pause jusqu'à ce qu'elle soit complètement évacuée. Une fois qu'on est sûr que la vessie est vide, retirer complètement le cathéter. Replacer le prépuce (le cas échéant).

Femmes

10. Écarter les lèvres avec deux doigts et insérer l'embout protecteur jusqu'à ce que la collerette entre en contact avec le méat urétral.
11. Relâcher les lèvres et utiliser votre main non dominante pour maintenir l'embout protecteur en place; à l'aide de votre main dominante, insérer le cathéter jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler.
12. Lorsque l'urine a cessé de couler, retirer lentement le cathéter. Si elle continue de s'écouler, faire une pause jusqu'à ce qu'elle soit complètement évacuée. Une fois qu'on est sûr que la vessie est vide, retirer complètement le cathéter.
13. Après l'utilisation du cathéter, tenir le sac collecteur par la poignée.
14. Pour vider le sac collecteur avant de le jeter, le déchirer à l'endroit où figure la flèche (Tear here to empty).

Pour le jeter

15. Le cathéter et le sac collecteur intégré peuvent être jetés dans une poubelle. NE PAS JETER DANS LES TOILETTES.
16. Se laver les mains.

(it) Istruzioni

Come preparare

1. Allestire i materiali e preparare l'area.
2. Lavarsi le mani secondo le indicazioni dell'operatore sanitario.
3. Posizionarsi in maniera tale da eseguire la cateterizzazione intermittente. Stacciare gli indumenti in modo tale da avere accesso ai propri organi genitali.
4. Aprire la confezione. Per aprire la confezione, tirare l'occhiello superiore verso di sé e fino in fondo verso il basso. Estrarre il catetere dalla confezione.
5. Con la sacca di raccolta rivolta verso l'alto, tenere il catetere con una mano mentre si allontana la sacca dal catetere con l'altra mano per rompere la fascia di carta. Aprire la sacca di raccolta. Lasciare il catetere sul grembo, sul lavabo o su un'altra superficie piana.

Maschio

6. Con la mano non dominante, mantenere il pene fino al termine della procedura. Ritrarre il prepuzio (se presente) e detergere il glande e l'apertura dell'uretra secondo le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

Femmina

6. Aprire le labbra con due dita della mano non dominante. Detergere intorno all'apertura dell'uretra secondo le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.
7. Rimuovere il cappuccio dalla punta protettiva del catetere.
8. Con una mano mantenere il catetere, con l'altra farlo avanzare fino a quando la sua punta non è inserita completamente all'interno della punta protettiva, facendo attenzione a non far sporgere il catetere dalla punta.
9. Afferrare il catetere al di sotto della base della punta protettiva.

Maschio

10. Usando l'indice e il pollice della mano non dominante, esercitare una delicata pressione sul pene per aprire l'apertura dell'uretra. Con la mano dominante inserire la punta protettiva fino a quando la base non entra in contatto con l'apertura dell'uretra.
11. Con il pene teso e in posizione verticale, inserire il catetere fino a quando l'urina non inizia a defluire.
12. Quando il flusso dell'urina si è arrestato, estrarre lentamente il catetere. Se il flusso continua, attendere fino al suo arresto. Dopo essersi accertati che la vescica sia vuota, rimuovere completamente il catetere. Riposizionare il prepuzio (se presente).

Femmina

10. Separare le labbra con due dita e inserire la punta protettiva fino a quando la base non entra in contatto con l'apertura dell'uretra.
11. Rilassare le labbra e utilizzare le dita della mano non dominante per tenere in posizione la punta protettiva mentre si inserisce il catetere con la mano dominante fino a quando l'urina non inizia a defluire.
12. Quando il flusso dell'urina si è arrestato, estrarre lentamente il catetere. Se il flusso continua, attendere fino al suo arresto. Dopo essersi accertate che la vescica sia vuota, rimuovere completamente il catetere.
13. Dopo il cateterismo, tenere la sacca di raccolta dall'impugnatura.
14. Per svuotare la sacca di raccolta prima di gettarla via, strappare in corrispondenza della freccia (Tear here to empty).

Come smaltire

15. Il catetere e la sacca di raccolta integrata possono essere smaltiti in un contenitore dei rifiuti. NON GETTARE IL CATETERE NEL WC.
16. Lavarsi le mani.

(nl) Instructies

Voorbereiden

1. Zorg ervoor dat alle hulpmiddelen gereed zijn en bereid het gebied voor.
2. Was uw handen, zoals geadviseerd door uw zorgverlener.
3. Neem een geschikte houding aan voor het uitvoeren van intermitterende katheterisatie. Maak uw kleding los om toegang te krijgen tot uw geslachtsdelen.
4. Open de verpakking. Om de verpakking te openen, trekt u de bovenste vingeropening naar u toe en helemaal naar beneden. Haal de katheter uit de verpakking.
5. Met de opvangzak naar boven gericht, houdt u de katheter in één hand terwijl u met de andere hand de zak van de katheter wegduwt om de papieren band te breken. Vouw de opvangzak uit. Laat de katheter op uw schoot, in de wasbak of op een ander vlak oppervlak liggen.

Mannen

6. Houd de penis vast met uw niet-dominante hand en laat pas los nadat u de procedure heeft voltooid. Schuif de voorhuid terug (indien aanwezig) en reinig de eikel en de opening van de uretha volgens de instructies van uw zorgverlener.

Vrouwen

6. Spreid de schaamlippen met twee vingers van uw niet-dominante hand. Reinig rond de opening van de urethra volgens de instructies van uw zorgverlener.
7. Verwijder de dop van de beschermende tip van de katheter.
8. Houd de katheter in één hand en breng de katheter met de andere hand naar voren totdat het uiteinde van de katheter de beschermende tip vult. Zorg ervoor dat de katheter niet uit de tip steekt.
9. Pak de katheter vast onder de beschermende tip.

Mannen

10. Knijp voorzichtig met uw wijsvinger en duim van uw niet-dominante hand in de penis om de urethra-opening te openen. Breng met uw dominante hand de beschermende tip in totdat het plaatje in contact komt met de urethra-opening.
11. Met de penis uitgerekt en rechtop, brengt u de katheter naar voren tot de urine begint te stromen.
12. Als de urinestroom is gestopt, trekt u de katheter langzaam terug. Als de urine weer begint te stromen, wacht dan tot de urinestroom stopt. Als u zeker weet dat de blaas leeg is, verwijdert u de katheter volledig. Schuif de voorhuid (indien aanwezig) terug naar voren.

Vrouwen

10. Spreid de schaamlippen met twee vingers en breng de beschermtip in totdat het plaatje in contact komt met de urethra-opening.
11. Laat de schaamlippen los en gebruik de vingers van uw niet-dominante hand om de beschermende tip op zijn plaats te houden terwijl u de katheter met uw dominante hand inbrengt totdat de urine begint te stromen.
12. Als de urinestroom is gestopt, trekt u de katheter langzaam terug. Als de urine weer begint te stromen, wacht dan tot de urinestroom stopt. Als u zeker weet dat de blaas leeg is, verwijdert u de katheter volledig.
13. Houd na het katheteriseren de opvangzak bij het handvat vast.
14. Om de opvangzak te legen voordat u deze weggooit, scheurt u bij de pijl ("Tear here to empty") en laat u de opvangzak leeglopen.

Afvoeren

15. De katheter en de geïntegreerde opvangzak kunnen worden weggeworpen in een afvalbak. NIET DOOR HET TOILET SPOELEN.
16. Was uw handen.

(no) Instruksjoner

Klargjøring

1. Monter alt utstyret, og klargjør området.
2. Vask hendene som anbefalt av helsepersonell.
3. Still deg i posisjon for å utføre intermitterende kateterisering. Ordne klærene dine så du får tilgang til genitalia.
4. Åpne pakken. Trekk det øverste fingerhullet mot deg og helt ned for å åpne pakken. Ta kateteret ut av pakken.
5. La oppsamlingsposen vende oppover, og hold kateteret i den ene hånden mens du skyver posen bort fra kateteret med den andre hånden for å løsne papirbåndet. Brett ut oppsamlingsposen. Plasser kateteret på fanget, vasken eller et annet flatt underlag.

Menn

6. Hold penis med den ikke-dominerende hånden din, og ikke slipp den før du er ferdig med prosedyren. Trekk tilbake forhuden (hvis den finnes), og vask penishodet og urinrørsåpningen som anvist av helsepersonell.

Kvinner

6. Bruk den ikke-dominerende hånden din og spre kjønnsleppene med to fingre. Rengjør området rundt urinrørsåpningen som anvist av helsepersonell.
7. Fjern hetten fra den beskyttende tuppen på kateteret.
8. Hold kateteret i den ene hånden, og før kateteret frem til tuppen av kateteret fyller beskyttelsestuppen. Pass på at kateteret ikke stikker ut av tuppen.
9. Ta tak i kateteret under platen til beskyttelsestuppen.

Menn

10. Bruk pekefingeren og tommelen på den ikke-dominerende hånden til å klemme penis forsiktig for å åpne urinrørsåpningen. Bruk den dominerende hånden til å sette inn den beskyttende tuppen til platen kommer i kontakt med urinrørsåpningen.
11. Med penis strukket ut og i oppreist stilling setter du inn kateteret til urinen begynner å strømme.
12. Når urinstrømmen har stoppet, trekker du kateteret sakte ut. Hvis urinen renner igjen, avventer du til urinen stopper. Når du er sikker på at blæren er tom, fjerner du kateteret. Flytt forhuden (hvis den finnes).

Kvinner

10. Spre kjønnsleppene med to fingre, og sett inn den beskyttende tuppen til platen kommer i kontakt med urinrørsåpningen.
11. Slipp kjønnsleppene, og bruk fingrene på den ikke-dominerende hånden til å holde den beskyttende tuppen på plass mens du setter kateteret inn med den dominerende hånden til urinen begynner å strømme.
12. Når urinstrømmen har stoppet, trekker du kateteret sakte ut. Hvis urinen renner igjen, avventer du til urinen stopper. Når du er sikker på at blæren er tom, fjerner du kateteret.
13. Bruk håndtaket til å holde oppsamlingsposen etter kateterisering.
14. Du tømmer oppsamlingsposen før du kasserer den, ved å rive av ved pilen (Tear here to empty) for å tømme den.

Kaste

15. Kateteret og den integrerte oppsamlingsposen kan kastes i en avfallsbeholder. MÅ IKKE SKYLLES NED I TOALETTET.
16. Vask hendene.

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.